

accent

Français

Étymologie

Apparaît la première fois dans *Li livres dou tresor*, de *Brunetto Latini*^[3]^(#ref-3). Du latin **accentus* (" intonation, son, ton ")^[3]^(#ref-3)^[4]^(#ref-4). Le *Grand Robert* le fait venir de l'ancien français *aucent* ^[1220] sans préciser le sens d'*aucent*^[1], qui signifie " conte, récit " selon Godefroy^[2]. Le mot décrit à l'origine les intonations de voix dans la parole puis les sons d'un instrument^[4]^(#ref-4). Il désigne les signes graphiques dès 1549^[1], puis les inflexions de la voix en 1559^[1] et enfin les différentes prononciations d'un lieu en 1680^[1].

Nom commun

Singulier Pluriel **[accent]** accents [ak.sɑ̃]

accent

- ([Grammaire])* **Élévation** de la **voix** sur une **syllabe**, dans un mot, **modification** de la voix dans la **durée** ou dans le ton des **syllabes** et des mots.
 - *Mettre l'**accent** sur un mot que l'on veut faire valoir.*
 - **Accent** *grammatical ou prosodique* : celui dont la grammaire, dont la prosodie fixe les règles.
 - *C'est donc dire qu'en italien, la position de l'**accent** est distinctive. On parlera alors d'**accent** libre, puisque sa position varie d'un mot à l'autre, par rapport à un **accent** fixe. Comme en français. [](Anne-Marie Beaudouin-Bégin, *La langue affranchie, se raccommode avec l'évolution linguistique*, Québec, Éditions Somme toute, 2017, page 35)]*
- ([Linguistique])* Lorsqu'il s'**agit** seulement de l'élévation de la voix sur une des syllabes du mot, on le nomme " **accent tonique** ".
 - *En grec, en italien, etc., la connaissance des **accents** (de l'**accent**) est extrêmement importante.*
 - **Déplacer l'**accent**.**
- Intonation** qui convient à l'**expression** des divers **sentiments**.
 - *" Madame, prononça-t-elle avec un **accent** d'adorable dignité, vous êtes la mère du roi qui représente la justice. J'en appelle à vous de la contrainte qui m'est faite. " [](Michel Zévaco, *Le Capitain*, 1906, Arthème Fayard, collection " Le Livre populaire " n° 31, 1907)]*
 - *Et elle me bombarde, d'une voix mauvaise, avec un **accent** crapuleux, d'une bordée d'injures grasses. [](Victor Méric, *Les Compagnons de l'Escopette*, Éditions de l'Épi, Paris, 1930, page 159)]*
 - **Les **accents** de la passion.**
 - **Des **accents** plaintifs.**
 - **L'**accent** de la nature, de la sincérité.**
 - (et, par extension, il peut s'appliquer aux divers **genres littéraires**) **L'**accent** oratoire.**
- ([Phonétique])* **Inflexions** de voix ou de prononciations particulières à une **nation** ou aux **habitants** de **certaines provinces**.

- *Mordi, Monsieur, dit-il avec cet horrible **accent** de la montagne qui ferait au premier mot reconnaître un Piémontais entre cent étrangers, ne sommes-nous pas ici près du Louvre ?* [[]([Alexandre Dumas](#), *La Reine Margot*, 1845, volume I, chapitre IV)]
 - *Leur aspect eût suffi à les différencier des autres habitants du village ; mais dès qu'ils parlaient le fossé semblait s'élargir encore et les paroles qui sortaient de leur bouche sonnaient comme des mots d'une langue étrangère. Ils n'avaient pas la lenteur de diction canadienne, ni cet **accent** indéfinissable qui n'est pas l'**accent** d'une quelconque province française, mais seulement un **accent** paysan, en quoi les parlers différents des émigrants d'autrefois se sont confondus. Ils employaient des expressions et des tournures de phrases que l'on n'entend point au pays de Québec, même dans les villes, et qui aux hommes simples assemblés là paraissaient recherchées et pleines de raffinement.* [[]([Louis Hémon](#), *Maria Chapdelaine*, J.-A. LeFebvre, Montréal, 1916)]
 - *Il parlait couramment anglais, mais avec un fort **accent** tudesque, qu'on remarquait spécialement dans la prononciation des lettres v et b ; il adoucissait ses th jusqu'à faire entendre le son dz très doux, et il articulait le nom supposé de Bert avec un bruit de détonation : Pouteraidge.* [[]([H. G. Wells](#), *La Guerre dans les airs*, 1908, traduction d'Henry-D. Davray et B. Kozakiewicz, *Mercure de France*, Paris, 1910, page 153 de l'édition de 1921)]
 - *Il chante d'un air enivré, lampe son verre, me remercie et s'aperçoit, à un certain **accent** dont je n'arrive pas à me débarrasser, que nous ne sommes pas de la même race.* [[]([Xavier de Hauteclocque](#), *La tragédie brune*, Nouvelle Revue Critique, 1934, page 82)]
 - *Il me poussa devant lui et, d'un coup de pied, me jeta à terre. " Tu ne vois pas qu'il est groggy, dit l'autre avec un **accent** de France : fous-lui la paix ! "* [[]([Henri Alleg](#), *La Question*, 1957)]
 - *Il était resté fièrement Catalan, et sa langue roulait les r comme un ruisseau roule des graviers. Je l'imitais, pour faire rire mon frère Paul. Nous pensions en effet que l'**accent** provençal était le seul **accent** français véritable, puisque c'était celui de notre père, examinateur au certificat d'études, et que les r de l'oncle Jules n'étaient que le signe extérieur d'une infirmité cachée.* [[]([Marcel Pagnol](#), *La gloire de mon père*, 1957, collection Le Livre de Poche, page 71)]
 - *Oui, j'ai gardé l'**accent** qu'on attrape en naissant du côté de Marseille. C'est l'**accent** du clocher, la Noël des bergers dans la nuit des merveilles. C'est l'orgueil provençal, la gloire de Mistral, C'est l'**accent** de Mireille !* [[]([Gaston Bonheur](#), extrait des paroles de la chanson *J'ai gardé l'accent*, 1968)]
 - *La fille aux grosses joues tenait par la main un petit roux dont l'**accent** était celui des Français d'Algérie.* [[]([Patrick Modiano](#), *Une jeunesse*, Gallimard, collection Folio, 1981, page 128)]
5. ([Musique]) **Courte augmentation de l'intensité sonore.**
- *On entendait vers Noisseville des hourras et des **accents** lointains d'une musique allemande.* [[]([Paul et Victor Margueritte](#), *Le Désastre*, p.168, 86^e éd., Plon-Nourrit & C^{ie})
 - *Tous les hommes, [...], écoutaient nonchalamment, sans y prêter grande attention, un mauvais phonographe, aux **accents** métalliques. Du pavillon sonore sortaient des paroles qui serrèrent le cœur de Bert d'une angoisse nostalgique [...].* [[]([H. G. Wells](#), *La Guerre dans les airs*, 1908, traduction d'Henry-D. Davray et B. Kozakiewicz, *Mercure de France*, Paris, 1910, page 385 de l'édition de 1921)]
6. ([Typographie]) **Signe spécial** qui se met sur une **syllabe**, soit pour faire **connaître** la **prononciation** de la **voyelle**, soit pour **distinguer** le sens d'un mot d'avec celui d'un autre mot qui **s'écrit** de même.
- *Plus on supprimera d'**accents** circonflexes, plus on retirera de grâce zéphyrienne à notre langue.* [[]([Bernard Pivot](#), *La Mémoire n'en fait qu'à sa tête*, 2017)]

7. [[*Figuré*]] Élément qui donne une **impression**, une **ambiance**.
- *Le drame qui se joue actuellement a des **accents** faustiens.* [[](Cécile Boutelet, *Werner Baumann, Monsanto à tout prix*, Le Monde. Mis en ligne le 23 avril 2019)]
 - *Même si on ne partage pas l'optimisme de l'économiste américain Jeremy Rifkin, qui annonce la troisième révolution industrielle avec des **accents** de devin, on constate néanmoins que les compagnies pétrolières ne sont plus à la fête, malgré leurs plantureux profits.* [[](Jean-Michel Bezat, "*Dans un monde en pleine transition énergétique, les pétroliers sont prudents et les investisseurs réticents*", Le Monde. Mis en ligne le 17 octobre 2019)]

Synonymes

- **inflexion** (sens 3)
- **prononciation** (sens 4)

Dérivés

- **accent aigu**
- **accent antiflexe**
- **accent chromatique**
- **accent circonflexe souscrit**
- **accent circonflexe**
- **accent de hauteur**
- **accent du Midi**
- **accent grave**
- **accent inflexe**
- **accent mélodique**
- **accent phonétique**
- **accent pointu**
- **accent tonal**
- **accent tonique**
- **accentuabilité**
- **accentuable**
- **accentuation**
- **accentué**
- **accentuel**
- **accentuer**
- **désaccentuer**
- **double accent aigu**
- **double accent grave**
- **inaccentué**
- **mettre l'accent**
- **mettre l'accent sur**
- **préaccentuation**
- **pré-accentuer**
- **préaccentuer**
- **réaccentuer**
- **s'accentuer**
- **suraccentuer**

Apparentés étymologiques

- [accenteur](#)

Hyperonymes


- [diacritique](#)

Traductions

- [Anglais] : [stress](#) [(en)](<https://en.wiktionary.org/wiki/stress> "en:stress") (1, 2), [sound](#) [(en)] (4), [accent](#) [(en)] (4, 5, 6)
- [Bambara] : [fɔcogo](#) [(bm)]
- [Breton] : [taol-mouezh](#) (br) (1), [pouez-mouezh](#) [(br)] (5)
- [Bulgare] : [акцент](#) [(bg)] aktsent
- [Catalan] : [accent](#) [(ca)]
- [Croate] : [naglasak](#) [(hr)](<https://hr.wiktionary.org/wiki/naglasak> "hr:naglasak"), [akcent](#) [(hr)], [akcenat](#) [(hr)]
- [Danois] : [accent](#) [(da)] *commun*
- [Espagnol] : [acento](#) [(es)]
- [Espéranto] : [akcento](#) [(eo)]
- [Gaélique irlandais] : [blas](#) [(ga)] *masculin*
- [Gallo] : [axent](#) [(*)]
- [Géorgien] : [მახვილი](#) (ka) maxvili (1,2), [აქცენტო](#) [(ka)] ak'c'enti (4)
- [Ido] : [acento](#) [(io)]
- [Indonésien] : [aksen](#) [(id)]
- [Interlingua] : [accento](#) [(ia)]
- [Italien] : [accento](#) [(it)] *masculin*
- [Kurde] : [devok](#) [(ku)] (4)
- [Occitan] : [accent](#) [(oc)] (4)
- [Persan] : [لهجه](#) [(fa)] lahdjé
- [Polonais] : [akcent](#) [(pl)] *masculin*
- [Portugais] : [acento](#) (pt) (1, 3), [sotaque](#) [(pt)](<https://pt.wiktionary.org/wiki/sotaque> "pt:sotaque")
- [Russe] : [акцент](#) [(ru)] aktsent
- [Sicilien] : [accentu](#) (scn) *masculin*, [azzentu](#) [(scn)] *masculin*
- [Songhaï koyraboro senni] : [sugur](#) [(*)]
- [Suédois] : [accent](#) (sv) (1, 2, 4, 5, 6), [brytning](#) [(sv)] (4)
- [Tchèque] : [akcent](#) (cs) *masculin* (1) [přizvuk](#) [(cs)] *masculin* (3) **Signe spécial qui se met sur une syllabe**
- [Arabe] : [حَرَكَة](#) [(ar)]
- [Breton] : [tired](#) [(br)]
- [Croate] : [naglasak](#) [(hr)]
- [Espagnol] : [tilde](#) [(es)]
- [Géorgien] : [მახვილი](#) [(ka)] maxvili)
- [Kotava] : [bloska](#) [(*)]

- [Portugais] : [acento](#) [(pt)]
- [Solrésol] : [soldofala](#) (*), [s'oldofala](#) [(*)]

Voir aussi

- [Accent phonétique](#) sur l'encyclopédie Wikipédia 

Références

- [Tout ou partie de cet article a été extrait du *Dictionnaire de l'Académie française, huitième édition*, 1932-1935 ([accent](#)), mais l'article a pu être modifié depuis.]
- [↑ [a](#) [b](#) [c](#) et [d](#)] [*Le Grand Robert de la langue française*, [Le Robert](#), 2005-2008 ([[version de démonstration](#)])]
 - [↑] [[Frédéric Godefroy](#), *Dictionnaire de l'ancienne langue française et de tous ses dialectes du [[IX]^e^] au [[XV]^e^] siècle*, édition de F. Vieweg, Paris, 18811902 → [consulter cet ouvrage](#)]
- [^[[3]](#ref-3)] Jean Dubois, Henri Mitterand, [Albert Dauzat](#), *Dictionnaire étymologique et historique du français*, Larousse, page 130, 2011
 - [^[[4]](#ref-4)] [Oscar Bloch](#) et [Walther von Wartburg](#), *Dictionnaire étymologique de la langue française*, Collection *Quadrige Dicos Poche*, Presses Universitaires de France, page 87, 1932 (réédition d'octobre 2012)

Anglais

Étymologie

Du moyen français.

Nom commun

Singulier Pluriel

[[accent](#)] \ [accents](#) \ [ˈæk.sənt\] title="Prononciation API"] }

accent [ˌæk.ˈsɛnt\]

- [Accent](#).
 - *I can't believe that worked, you've got the worst Italian **accent** I've ever heard!... No offense.* [[]([Sly 3: Honor Among Thieves](#)), 2005)] J'arrive pas à croire que ça ait marché, tu as le pire accent italien que j'ai jamais entendu !... Pas de souci.
- (*[Typographie]*) [Accent](#).

Verbe

Temps Forme

Infinitif [to] **[[accent](#)]** \ [ˈæk.sənt\]

Présent simple, \ [accents](#) \ [3^e^ pers. sing.] [ˈæk.sənts\]

Prétérit [accented](#) \ [ˈæk.sənt.ɪd\]

Participe passé [accented](#) \ [ˈæk.sənt.ɪd\]

Participe présent **accenting** [\ˈæk.sənt.ɪŋ]

[voir [conjugaison anglaise](#)]

accent [\,æk.ˈsɛnt\] [*transitif*]

1. Parler avec accent, [accentuer](#).

Catalan

Étymologie

Étymologie manquante ou incomplète. Si vous la connaissez, vous pouvez l'ajouter [[en cliquant ici](#)].

Nom commun

accent [*masculin*]

1. [Accent](#).

Vocabulaire apparenté par le sens

- [insistència](#)

Danois

Étymologie

Du latin *accentus*.

Nom commun 1

Commun Singulier Pluriel Indéfini **[accent]** [accenter](#) Défini [accenten](#) [accenterne](#)

accent [\agˈsɑŋ\] [*commun*]

1. (*[Linguistique]*) **Prononciation, inflexion** (particulier à une nation ou aux habitants de certaines provinces).
 - *Han talte med en let svensk **accent***. Il parlait avec un léger accent suédois.
2. (*[Linguistique], [Rhétorique]*) **Accent, manière** de parler une langue (intonation, etc.).
 - *Hvilken stavelse tager **accenten** i dette ord?* Quel syllabe est accentué dans le mot ? (littéralement : *prend l'accent*)

Nom commun 2

- Commun Singulier Pluriel Indéfini **[accent]** [accenter](#) Défini [accenten](#) [accenterne](#) - -

accent [\agˈsɑŋ\] [ou] [[\agˈsɛnˀd\] [*commun*]

1. (*[Grammaire]*) **Accent** (signe spécial qui se met sur une lettre).
 - *Du har glemte **accenten** over e't*. Tu as oublié l'accent sur le e.

Synonymes

- [betoning](#)

Dérivés

- [accent aigu](#)
- [accent circonflexe](#)
- [accent grave](#)

Nom commun 3

- Commun Singulier Pluriel Indéfini **[accent]** [accenter](#) Défini [accenten](#) [accenterne](#) - -

accent [\ɑ̃ɡ'sɛnˈd\] [*commun*]

1. [Insistance](#), manière de prononcer un mot ou une syllabe en le soulignant avec plus de force ou en le rallongeant.
2. [[/](*Par extension*)] (*Musique*) [Accentuation](#) d'une seule note.
3. [[/](*Par extension*)] [Emphase](#).

Références

- *Den Danske Ordbog*, 2003 [accent](#) → [consulter cet ouvrage](#)

Néerlandais

Étymologie

Étymologie manquante ou incomplète. Si vous la connaissez, vous pouvez l'ajouter [[en cliquant ici](#)].

Nom commun

accent [\ʔɑk.'sɛnt\] [*neutre*]

- Nombre Singulier Pluriel Nom **[accent]** [accenten](#) Diminutif [accentje](#) [accentjes](#) -

1. [Accent](#).

- *Frans spreken met een Spaans **accent*** : parler français avec un accent espagnol.
- *het **accent** leggen op* : mettre l'accent sur.
- *het goede **accent** erin leggen* : y mettre le ton.

Synonymes

- [accentteken](#)
- [kapje](#)
- [klemtoon](#)
- [nadruk](#)

- [tongval](#)

Taux de reconnaissance

En 2013, ce mot était reconnu par^[1] :

- 98,7 % des Flamands,
- 99,7 % des Néerlandais.

Prononciation

- Pays-Bas : écouter " accent [[[Prononciation ?](#)]] "

Références

- ↑ [Marc Brysbaert, Emmanuel Keuleers, Paweł Mandera et Michael Stevens, *Woordenkennis van Nederlanders en Vlamingen anno 2013: Resultaten van het Groot Nationaal Onderzoek Taal*, Université de Gand, 15 décembre 2013, 1266 p. → [\[lire en ligne\]](#)]

Occitan

Étymologie

Étymologie manquante ou incomplète. Si vous la connaissez, vous pouvez l'ajouter [\[en cliquant ici\]](#).

Nom commun

accent [\aˈtsɛnt] (*graphie normalisée*) [*masculin*]

1. [Accent](#).

Prononciation

- France (Béarn) : écouter " accent [[[Prononciation ?](#)]] "

Références

- [(oc)] [Joan de Cantalausa](#), *Diccionari General Occitan a partir dels parlars lengadocians*, 2002 → [consulter cet ouvrage](#)

Suédois

Étymologie

Du latin *accentus*.

Nom commun

Commun Indéfini Défini Singulier [accent] [accenten](#) Pluriel [accenter](#) [accenterna](#)

accent [\[[Prononciation ?](#)]] [*commun*]

1. [Accent](#). 2.1. (*[Grammaire]*)

- *Vilken stavelse tar **accenten** i det ordet?* Quel syllabe est accentué dans le mot ? (littéralement : *prend l'accent*) 1.2. Inflexions de voix ou prononciations particulières à une nation ou aux habitants de certaines provinces.
- *Han talade med en lätt svensk **accent**.* Il parlait avec un léger accent suédois. 1.3. Signe spécial qui se met sur une syllabe.
- *Du har glömt **accenten** över e:et.* Tu as oublié l'accent sur le e.

Références

- Carl Magnus Ekbohrn, *Förklaringar över 100,000 främmande ord och namn m.m*, 1936 → [consulter cet ouvrage](#)

Récupérée de " <https://fr.wiktionary.org/w/index.php?title=accent&oldid=30359793>

From:

<https://type.wiki/> - **type|wiki**

Permanent link:

<https://type.wiki/fr/sources/wiktionnaire/accent.md>

Last update: **16/03/2025 15:23**

